



KOMENDANT
KARPACKIEGO ODDZIAŁU STRAŻY GRANICZNEJ
w Nowym Sączu
Zatwierdzam:
płk SG Stanisław LACIUGA

oznaczenie sprawy: 7/ZP/19/WTiZ

Nowy Sącz, dnia 17 października 2019 r.

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU **ZAPYTANIE OFERTOWE**

Karpacki Oddział Straży Granicznej imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich z siedzibą w Nowym Sączu (Zamawiający) zwraca się uprzejmie z prośbą o przedstawienie oferty na **przeprowadzenie kursu języka angielskiego realizowanego w ramach projektu nr PL/2019/PR/0067 „Szkolenie językowe - podwyższenie kompetencji językowych funkcjonariuszy Straży Granicznej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego.**

I. Tryb postępowania

1. Postępowanie prowadzone jest zgodnie z art. 138o. ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2019 r. poz. 1843) zwanej dalej „ustawa PZP” w oparciu o niniejsze zapytanie ofertowe.
2. W sprawach nieunormowanych niniejszym zapytaniem ofertowym, jak również do czynności podejmowanych przez Zamawiającego i Wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz.U. 2019 r. poz. 1145), jeżeli przepisy ustawy PZP nie stanowią inaczej.
3. Niniejsze zapytanie nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego.

II. Określenie przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie kursu języka angielskiego realizowanego w ramach projektu nr PL/2019/PR/0067 „Szkolenie językowe - podwyższenie kompetencji językowych funkcjonariuszy Straży Granicznej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego.
2. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych na dowolną liczbę n/w części:
 - 1) część nr 1 – kurs języka angielskiego na poziomie językowym B1, dla 13 funkcjonariuszy z Placówki Straży Granicznej Kraków-Balice ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków.
 - 2) część nr 2 – kurs języka angielskiego na poziomie językowym B2, dla 12 funkcjonariuszy z Placówki Straży Granicznej Kraków-Balice ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (w dalszej części skrótowo OPZ) znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego.
4. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia zawiera wzór umowy stanowiący załącznik nr 3 do niniejszego zapytania ofertowego.
5. Kod wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): **80580000-3** – oferowanie kursów językowych.



III. Termin realizacji zamówienia

Termin realizacji zamówienia: od 02.01.2020 r. do 30 czerwca 2020 r.

IV. Warunki udziału w postępowaniu

1. Wykonawca musi posiadać min. 2 letnie doświadczenie w prowadzeniu działalności związanej z grupowymi szkoleniami językowymi.
2. Lektor prowadzący musi posiadać min. 2 letnie doświadczenie w prowadzeniu zajęć dydaktycznych z języka angielskiego oraz tytuł zawodowy magistra filologii angielskiej (nie dotyczy native speaker'ów).

V. Kryteria wyboru oferty najkorzystniejszej

1. Oferty, które spełnią wszystkie wymagania określone w niniejszym zapytaniu ofertowym i OPZ zostaną ocenione odrębnie dla każdej części według kryterium:
– **cena brutto - 100%**.
2. Za najkorzystniejszą w danej części zostanie uznana oferta niepodlegająca odrzuceniu z najniższą ceną.

VI. Sposób przygotowania ofert

1. Każdy Wykonawca może złożyć jedną ofertę.
2. Oferta ma być sporządzona w języku polskim, w sposób czytelny oraz podpisana przez uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy.
3. Ofertę należy sporządzić według druku „Formularz Ofertowy” stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszego zapytania ofertowego (plik znajduje się na stronie internetowej pod adresem: <https://www.karpacki.strazgraniczna.pl/ko/zamowienia-publiczne/zamowienia-publiczne/zamowienia-ogloszone/>).
4. Termin związania ofertą: 30 dni od ostatecznego terminu składania ofert.
5. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
6. Zamawiający wyraża zgodę na składanie ofert częściowych.
7. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia oferty wariantowej.
8. Wykonawca musi uwzględnić w cenie oferty wykonanie wszelkich prac i czynności oraz zawrzeć wszelkie koszty niezbędne dla prawidłowego i pełnego wykonania zamówienia w tym m.in. koszty materiałów szkoleniowych, koszty dojazdu osób przewidzianych do realizacji do miejsc realizacji przedmiotu zamówienia, jak również zawrzeć wszelkie opłaty i podatki wynikające z obowiązujących przepisów.
9. Zamawiający może zażądać od Wykonawcy, którego oferta zostanie najwyżej oceniona dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu w zakresie posiadanych kwalifikacji i doświadczenia przez lektorów (np.; kopii dyplomu ukończenia uczelni wyższych lub innych dokumentów potwierdzających wykształcenie i staż).

VII. Termin i sposób składania ofert

1. Termin składania ofert: **do dnia 29 października 2019 r. do godz. 12.00**
2. Miejsce składania ofert: **Karpacki Oddział Straży Granicznej imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich z siedzibą w Nowym Sączu ul. 1 Pułku Strzelców Podhalańskich 5 33-300 Nowy Sącz,**
3. Sposób składania ofert – w formie pisemnej - osobiście lub pocztą na adres podany w pkt. 2 w zamkniętej kopercie opatrzonej napisem:
**„Oferta na przeprowadzenie kursu języka angielskiego”
Nie otwierać przed godz. 12.30 dnia 29 października 2019 r.”.**



VIII. Warunki realizacji zamówienia

1. Miejsce przeprowadzenia kursu: Placówka Straży Granicznej Kraków- Balice ul. kpt. M. Medveckiego 1, 32-083 Kraków.
2. Koordynator kursu: mł. chor SG Ewa Juras tel. 012 258 33 52
3. Przy realizacji zamówienia Zamawiający dopuszcza możliwość porozumiewania się z Wykonawcą drogą mailową oraz za pomocą telefonów i faksu.
4. Zamawiający zapewni ze swojej strony bieżącą współpracę oraz gotowość do udzielania dodatkowych informacji i wyjaśnień odnośnie problemów i wątpliwości mogących się pojawić na etapie realizacji zamówienia.

IX. Pozostałe warunki

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do rezygnacji z części lub całości zamówienia bez podania przyczyny rezygnacji lub unieważnienia części lub całości postępowania w przypadku gdy:
 - 1) nie zostanie złożona żadna oferta,
 - 2) procedura wyboru oferty obarczona jest wadą niemożliwą do usunięcia uniemożliwiającą udzielenie zamówienia i zawarcia umowy,
 - 3) cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę jaką Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba, że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty.
2. Zamawiający może zakończyć postępowanie bez wybrania w danej części oferty najkorzystniejszej, gdy żadna ze złożonych ofert nie odpowiada warunkom postępowania.
3. Zamawiający odrzuci ofertę:
 - 1) otrzymaną po wymaganym terminie, jak również złożoną w sposób inny niż określony w pkt. VII.3,
 - 2) złożoną przez wykonawcę niespełniającego warunków postępowaniu z zastrzeżeniem pkt. 4 - 6,
 - 3) niezgodną z treścią zapytania ofertowego,
 - 4) zawierającą błędy nie będące oczywistymi omyłkami pisarskimi lub rachunkowymi.
4. W celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z właściwymi Wykonawcami w celu uzupełnienia lub doprecyzowania ofert.
5. Zamawiający zastrzega możliwość poprawienia oczywistych omyłek pisarskich, rachunkowych w złożonych ofertach.
6. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców dodatkowych wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany warunków niniejszego zapytania przed upływem terminu składania ofert. W przypadku wprowadzenia ewentualnych zmian lub wyjaśnień, zostaną one zamieszczone na stronie internetowej Oddziału i będą wiążące w dniu składania ofert.
8. W przypadku, gdy wykonawca, którego oferta została wybrana, będzie uchylał się od podpisania umowy zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny. Pkt VI.9 stosuje się odpowiednio.



X. Informację końcowe

1. Osoby uprawnione do kontaktu z Wykonawcami z ramienia Zamawiającego: mjr SG Jacek Michałowski tel. 18 415 30 49 - (kontakt od poniedziałku do piątku w godz. od 8:00 do 15:00).
2. Wykonawcy składający oferty zostaną poinformowani o wyniku postępowania. Informację o wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający umieści na stronie internetowej znajdującej się pod adresem: <https://www.karpacki.strazgraniczna.pl/ko/zamowienia-publiczne/zamowienia-publiczne/zamowienia-ogloszone/>.
3. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r. , str. 1), dalej określanych jako „RODO”, Zamawiający informuje, że:
 - 1) administratorem danych osobowych pozyskanych w przedmiotowym postępowaniu bezpośrednio od osób fizycznych jest Karpacki Oddział Straży Granicznej imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich z siedzibą w Nowym Sączu, ul. 1 Pułku Strzelców Podhalańskich 5, 33-300 Nowy Sącz,
 - 2) inspektorem ochrony danych osobowych w Karpackim Oddziale SG jest Naczelnik Wydziału Ochrony Informacji, adres e-mail: przemyslaw.juszczak@strazgraniczna.pl, tel. 18 415 30 34,
 - 3) ww. dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przeprowadzeniem przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i realizacji umowy,
 - 4) odbiorcami w/w danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy PZP oraz na podstawie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznych,
 - 5) ww. dane osobowe będą przechowywane przez okres 6 lat od zatwierdzenia przez Organ Delegowany raportu końcowego z realizacji projektu nr PL/2019/PR/0067,
 - 6) obowiązek podania danych osobowych (pozyskanych przez Zamawiającego bezpośrednio od osób fizycznych w przedmiotowym postępowaniu) dotyczących tych osób jest wymogiem, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego oraz późniejszą realizacją umowy,
 - 7) w odniesieniu do ww. danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO,
 - 8) osoby fizyczne, których dane osobowe Zamawiający pozyskał bezpośrednio w przedmiotowym postępowaniu posiadają
 - na podstawie art. 15 RODO – prawo dostępu do własnych danych osobowych,
 - na podstawie art. 16 RODO – prawo do sprostowania własnych danych osobowych*,
 - na podstawie art. 18 RODO – prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania własnych danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**,

* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z zapytaniem ofertowym, ustawą PZP oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

** Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.



- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy osoba, której dane dotyczą uzna, że przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO,
- b) osobom fizycznym, których dane osobowe Zamawiający pozyskał bezpośrednio w przedmiotowym postępowaniu nie przysługuje:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO – prawo do usunięcia danych osobowych,
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - na podstawie art. 21 RODO – prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania ich danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

XI. Wykaz załączników

Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia,

Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy,

Załącznik nr 3 – Wzór umowy.



Załącznik nr 1 - Opis przedmiotu zamówienia

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie kursu języka angielskiego realizowanego w ramach projektu nr PL/2019/PR/0067 „Szkolenie językowe - podwyższenie kompetencji językowych funkcjonariuszy Straży Granicznej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego uwzględniający n/w wymagania.

1. Termin realizacji od 02.01.2020 r. do 30 czerwca 2020 r.
2. Ilość godzin szkoleniowych: 110 godzin dla każdej z grup szkoleniowych (1 godzina szkoleniowa = 45 min.)
3. Wymagania dotyczące Wykonawcy: min. 2 letnie doświadczenie w prowadzeniu działalności związanej z grupowymi szkoleniami językowymi.
4. Wymagania dotyczące lektorów (prowadzących zajęcia z funkcjonariuszami): min. 2 letnie doświadczenie w prowadzeniu zajęć dydaktycznych z j. angielskiego w grupach, min. tytuł zawodowy magistra filologii angielskiej (nie dotyczy native speaker'ów).
5. Wykonawca zapewni przeprowadzenie minimum 3 godzin lekcyjnych tygodniowo na grupę przez native speaker'ów.
6. Wykonawca przeprowadzi test wstępny ze znajomości języka obcego oraz egzamin końcowy.
7. Szkolenie powinno zawierać przynajmniej:
 - 1) język angielski ogólny,
 - 2) słownictwo i zwroty branżowe: dotyczące działania i struktury Straży Granicznej, słownictwo i zwroty ogólne dotyczące zatrzymania osoby,
 - 3) słownictwo ogólne i zwroty z zakresu prowadzenia postępowań administracyjnych.
8. Miejsce wykonywania usługi: Placówka Straży Granicznej Kraków- Balice- ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków (Wykonawca nie ponosi kosztów wynajmu i eksploatacji pomieszczeń szkoleniowych).
9. Usługa ma być wykonana w częściach:
 - 1) część nr 1 – kurs języka angielskiego na poziomie językowym B1 (grupa I), dla 13 funkcjonariuszy z Placówki Straży Granicznej Kraków- Balice ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków.
 - 2) część nr 2 – kurs języka angielskiego na poziomie językowym B2 (grupa II), dla 12 funkcjonariuszy z Placówki Straży Granicznej Kraków- Balice ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków.
10. Zajęcia powinny być realizowane z średnią częstotliwością 10 godz. lekcyjnych tygodniowo (2 razy w tygodniu, po 5 godzin lekcyjnych dla każdej z grup szkoleniowych) z zastrzeżeniem, iż zajęcia nie mogą odbywać się w dniach wolnych od zajęć (dni świąteczne, soboty, niedziele). Zamawiający na etapie podpisywania umowy ustali z Wykonawcą dni tygodnia, w których zamówienie podlegać będzie realizacji. W uzasadnionych okolicznościach dopuszcza się możliwość prowadzenia zajęć w innym terminie, po wcześniejszej konsultacji z Zamawiającym.
11. Wykonawca dostarczy uczestnikom szkolenia niezbędne materiały szkoleniowe (pisemne, audiowizualne itd.). Dodatkowo dwa egzemplarze ww. materiałów dostarczy Zamawiającemu i koordynatorowi merytorycznemu, do dokumentacji projektu. Materiały szkoleniowe powinny zawierać informację o dofinansowaniu z Unii Europejskiej, zgodnie z instrukcją zamawiającego zamieszczoną w Podręczniku Beneficjenta dostępnym na stronie <http://copemswia.gov.pl>.



12. Lektor prowadzący zajęcia szkoleniowe powinien dysponować własnym sprzętem umożliwiającym prowadzenie zajęć, np. laptopem, odtwarzaczem płyt CD.
13. Wykonawca powinien dostarczać Zamawiającemu oryginały list obecności na zajęciach za dany miesiąc w terminie do piątego dnia następnego miesiąca.
14. Po zakończeniu kursu wykonawca przygotowuje stosowne zaświadczenia/certyfikaty dla każdego uczestnika.
15. Wykonawca otrzymywać będzie wynagrodzenie za wykonywaną usługę w miesięcznych okresach rozliczeniowych, za miesiąc z dołu z zastrzeżeniem, że za miesiąc styczeń i luty 2020 r. zostanie wystawiona jedna faktura (rachunek) po zrealizowaniu godzin przewidzianych do realizacji w tym okresie. Szczegóły i termin regulowania należności wobec Wykonawcy określa umowa.
16. Zamawiający wyraża zgodę na ewentualną wymianę osób przewidzianych do realizacji kursu (lektorów, native speaker'ów) tylko pod warunkiem, gdy nowe osoby będą spełniać wymagania określone w pkt. 4 niniejszego opisu przedmiotu zamówienia.



Załącznik nr 2 - Formularz ofertowy

Miejscowość, data.....

.....
(pieczęć Wykonawcy)

OFERTA

Ja / My niżej podpisany/podpisani

działając w imieniu i na rzecz

REGON..... Nr NIP.....

nr telefonu..... nr faxu..... e-mail.....

w odpowiedzi na zapytanie ofertowe dotyczące przeprowadzenia kursu języka angielskiego realizowanego w ramach projektu nr PL/2019/PR/0067 „Szkolenie językowe - podwyższenie kompetencji językowych funkcjonariuszy Straży Granicznej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego ogłoszone przez Karpacki Oddział Straży Granicznej imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich z siedzibą w Nowym Sączu składam/składamy niniejszą ofertę:

1. Oferuję/my realizację n/w części przedmiotu zamówienia za cenę brutto w zakresie objętym zapytaniem ofertowym zgodnie z poniższym zestawieniem (należy wypełnić te części, na które Wykonawca składa ofertę):

Część nr	Wyszczególnienie	Ilość godzin	Cena jedn. brutto/godz.	Cena brutto
1	2	3	4	5=3×4
1	Kurs języka angielskiego na poziomie językowym B1, dla 13 funkcjonariuszy z Placówki Straży Granicznej Kraków-Balice ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków.	110		zł
	Słownie (cena brutto):.....			
2	Kurs języka angielskiego na poziomie językowym B2, dla 12 funkcjonariuszy z Placówki Straży Granicznej Kraków-Balice ul. kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Kraków.	110		zł
	Słownie (cena brutto):.....			

2. Termin wykonania przedmiotu zamówienia **od 02.01.2020 r. do 30 czerwca 2020 r.**



3. Wykaz osób przewidzianych do realizacji kursu języka angielskiego:

Lp.	Imię i Nazwisko	Kwalifikacje zawodowe	Doświadczenie	Funkcja pełniona w kursie (lektor lub native speaker)

4. Oświadczam/y, że:

- zapoznałem/zapoznaliśmy się z dokumentacją udostępnioną przez Zamawiającego i nie wnoszę/wnosimy do niej żadnych zastrzeżeń, oraz że zamówienie będzie zrealizowane zgodnie ze wszystkimi wymaganiami Zamawiającego określonymi w zapytaniu ofertowym oraz opisie przedmiotu zamówienia,
- spełniam/y warunki udziału w postępowaniu określone w dziale IV zapytania ofertowego,
- uważam/y się za związanego/związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert,
- oświadczam/y, że zobowiązuję/zobowiązujemy się w przypadku wybrania mojej/naszej oferty do zawarcia umowy w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego,
- wypełniłem/wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem/pozyskaliśmy w celu ubiegania się o udzielenia zamówienia w niniejszym postępowaniu.*

Załącznikami do niniejszej oferty są:

-
-

.....
(podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)

* W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO, treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).



UMOWA

nr

zawarta w dniu w Nowym Sączu, pomiędzy:

Karpackim Oddziałem Straży Granicznej imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich z siedzibą w Nowym Sączu, ul. 1 Pułku Strzelców Podhalańskich 5, 33-300 Nowy Sącz, reprezentowanym przez:

Komendanta Karpackiego Oddziału SG

– **plk SG Stanisława Laciugę,**

przy kontrasygnacie Głównego Księgowego Karpackiego Oddziału SG

– **mjr SG Bożeny SUKIENNIK**

zwanym dalej „Zamawiającym”

a

.....

reprezentowaną przez:

.....

zwaną dalej „Wykonawcą”

o następującej treści:

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest przeprowadzenie kursu języka angielskiego realizowanego w ramach projektu nr PL/2019/PR/0067 „Szkolenie językowe - podwyższenie kompetencji językowych funkcjonariuszy Straży Granicznej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego w zakresie części:
 - 1)
 - 2)
2. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot umowy zgodnie z wymaganiami Zamawiającego, określonymi w załączniku nr 1 opis przedmiotu zamówienia na warunkach określonych w załączniku nr 2 – druk oferty Wykonawcy.

§ 2

SPRAWY FORMALNE I ORGANIZACYJNE

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli jakości kursu prowadzonego przez Wykonawcę oraz przestrzegania przez Wykonawcę zasad zawartych w niniejszej umowie.
2. Wykonawca zobowiązany jest do natychmiastowego zawiadomienia Zamawiającego o wszelkich trudnościach związanych z prowadzeniem kursu.



3. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji organizacyjnych dotyczących kursu, uzyskanych w okresie współpracy z Zamawiającym.
4. Przy realizacji zamówienia Zamawiający dopuszcza możliwość porozumiewania się z Wykonawcą drogą mailową oraz za pomocą telefonów i faksów.
5. Jeżeli w toku wykonania umowy Wykonawca stwierdzi zaistnienie okoliczności, które dają podstawę do oceny, że jakakolwiek część kursu nie zostanie wykonana w umówionym zakresie lub terminie, niezwłocznie pisemnie powiadomi Zamawiającego o takim niebezpieczeństwie, wskazując jego przyczynę oraz prawdopodobny czas opóźnienia.
6. Przyjęcie przez Zamawiającego danego kursu zostanie potwierdzone podpisaniem protokołów odbioru, którego wzór stanowi załącznik nr 3 do umowy. Protokół powinien zawierać w szczególności:
 - 1) datę i miejsce sporządzenia,
 - 2) oświadczenie Zamawiającego o braku albo o istnieniu zastrzeżeń do wykonania podmiotu zamówienia.

§ 3

TERMIN REALIZACJI

Termin realizacji przedmiotu od 02.01.2020 r. do 30 czerwca 2020 r.

§ 4

OSOBY WYZNACZONE DO KONTAKTU

1. Do bieżącej współpracy w sprawach związanych z wykonywaniem umowy upoważnieni są:
 - 1) ze strony Zamawiającego – mjr SG Jacek Michałowski, tel. 18 415 30 49
– koordynator kursu: mł. chor SG Ewa Juras tel. 012 258 33 52
 - 2) ze strony Wykonawcy –
2. Zmiana w/w osób nie stanowi zmiany umowy i może być dokonana w każdym czasie na podstawie pisemnego zawiadomienia każdej ze stron.

§ 5

WYNAGRODZENIE

1. Strony ustalają wynagrodzenie należne Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy, zgodnie ze złożoną przez Wykonawcę ofertą, w wysokości PLN brutto (słownie złotych/100) co stanowi całkowitą wartość umowy w okresie jej obowiązywania, w tym:
 - 1) za wykonanie części nr 1 Zamawiający zapłaci wykonawcy kwotę
 - 2) za wykonanie części nr 2 Zamawiający zapłaci wykonawcy kwotę
2. Powyższe kwoty zawierają wszystkie koszty niezbędne do prawidłowej realizacji przedmiotu umowy w tym m.in. koszty materiałów szkoleniowych, koszty dojazdu osób przewidzianych do realizacji do miejsc realizacji przedmiotu umowy.
3. Wykonawca nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, jeżeli wykonał prace dodatkowe bez uzyskania zgody Zamawiającego.



§ 6 WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Strony ustalają, że wynagrodzenie będzie płatne na podstawie faktur (rachunków) częściowych za wykonaną ilość godzin potwierdzoną protokołem – zał. nr 3 do umowy w miesięcznych okresach rozliczeniowych, za miesiąc z dołu, z zastrzeżeniem pkt.2.
2. Za miesiąc styczeń i luty 2020 r. zostanie wystawiona jedna faktura (rachunek) po zrealizowaniu godzin przewidzianych do realizacji w tym okresie.
3. Płatność przelewem w terminie do 30 dni od daty otrzymania faktur (rachunków).
4. Za termin zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
5. Za każdy dzień opóźnienia w zapłacie wynagrodzenia Wykonawca może żądać od Zamawiającego odsetek ustawowych.
6. Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania o zmianach numerów kont bankowych, numerów PIN, siedziby i adresu dostarczenia faktury, pod rygorem poniesienia kosztów związanych z mylnymi operacjami bankowymi.
7. Fakturę należy dostarczyć Zamawiającemu na adres:

**Karpacki Oddział Straży Granicznej
imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich
z siedzibą w Nowym Sączu
ul. 1 Pułku Strzelców Podhalańskich 5
33-300 Nowy Sącz**

§ 7 ODSTĄPIENIE OD UMOWY

Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy:

- 1) w razie istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, odstąpienie od umowy w tym przypadku może nastąpić w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach,
- 2) zgodnie z art. 635 Kodeksu Cywilnego, gdy Wykonawca nie wykonuje lub wykonuje nienależycie bądź nieterminowo przedmiot umowy, w szczególności w przypadku prowadzenia zajęć niezgodnie z niniejszą umową, z zachowaniem prawa do kary umownej, o której mowa w § 8 ust. 1 pkt 2.

§ 8 KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w następujących wypadkach i wysokościach:
 - 1) za opóźnienie realizacji części umowy w terminie określonym w § 3 w wysokości 1% wynagrodzenia brutto odpowiedniej części zamówienia określonego w § 5 ust. 1 pkt. 1-2 za każdy dzień opóźnienia,
 - 2) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca – w wysokości 10% wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1,
2. Kary umowne nie wykluczają możliwości dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
3. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na potrącenie w rozumieniu art. 498 i 499 kodeksu cywilnego kary umownej w wysokości określonej w ust. 1 pkt 1 – 3. Jednocześnie



Wykonawca oświadcza, że powyższe nie zostało złożone pod wpływem błędu, ani nie jest obarczone jakąkolwiek inną wadą oświadczenia woli skutkującej jej nieważnością.

4. Zamawiający oświadcza, że wystawi Wykonawcy notę w terminie 21 dni od dnia dokonania potrącenia zawierającą szczegółowe naliczenie kary umownej w przypadku zaistnienia sytuacji, o której mowa w ust. 1.

§ 9

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej w formie aneksu pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 4 ust. 2.
2. Nie dopuszcza się jakichkolwiek zmian postanowień niniejszej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem postanowień ust. 3 niniejszego paragrafu.
3. Dopuszcza się zmiany w przypadku:
 - 1) konieczności zmiany terminów zajęć szkoleniowych, pod warunkiem, że nie zagraża to prawidłowej realizacji całego zamówienia i jest uzasadnione usprawnieniem procesu szkolenia;
 - 2) konieczności wprowadzenia zmian będących następstwem zmian wytycznych lub zaleceń instytucji, która przyznała środki na sfinansowanie niniejszego zamówienia;
 - 3) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy, np. VAT, przepisy branżowe dla przedmiotu zamówienia;
 - 4) konieczności zmiany danych dotyczących stron umowy.
4. Warunkiem dokonania zmian, o których mowa w ust. 3 jest złożenie wniosku przez stronę inicjującą zmianę, zawierającego:
 - 1) opis propozycji zmiany;
 - 2) uzasadnienie zmiany.
5. W sprawach nieuregulowanych umową stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz.U. 2019 r. poz. 1145) i ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2019 r. poz. 1843).
6. W przypadku zaistnienia sporów wynikających z realizacji niniejszej umowy, strony w pierwszej kolejności będą rozwiązywały je polubownie w drodze dwustronnych negocjacji, a w razie nie dojścia do porozumienia, rozstrzygać będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
7. Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, 2 egzemplarze dla Zamawiającego oraz 1 egzemplarz dla Wykonawcy.

Wykonawca:

Zamawiający:

Załączniki do umowy:

Załącznik nr 1: Opis przedmiotu zamówienia.

Załącznik nr 2: Druk oferty Wykonawcy.

Załącznik nr 3: Protokół odbioru usługi.

Allegorys' projekt umowy

KR-873
RADCA PRAWNY
17.10.2019.
mgr Wanda Heszpała-Gancarz



Załącznik nr 3 do umowy

.....dnia.....

Protokół odbioru usługi

Niniejszym potwierdza się wykonanie usługi (w zakresie objętym płatnością) na przeprowadzenie kursu języka angielskiego realizowanego w ramach projektu nr PL/2019/PR/0067 „Szkolenie językowe - podwyższenie kompetencji językowych funkcjonariuszy Straży Granicznej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego.

L.p.	Nazwa kursu i numer grupy	Okres rozliczeniowy	Liczba zrealizowanych godzin w okresie rozliczeniowym	Zrealizowany zakres tematyczny	Liczba uczestników
1.	Kurs języka angielskiego na poziomie językowym B1 Grupa I				
2.	Kurs języka angielskiego na poziomie językowym B2 Grupa II				

Nazwa zleceniodawcy Karpacki Oddział Straży Granicznej Imienia 1 Pułku Strzelców Podhalańskich z siedzibą w Nowym Sączu ul. I Pułku Strzelców Podhalańskich 5 33-300 Nowy Sącz	Nazwa Zleceniobiorcy
Data i podpis osoby reprezentującej Zleceniodawcę	Data i podpis osoby reprezentującej Zleceniobiorcę
Ocena BEZ UWAG/UWAGI	